

# Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 4<sup>or</sup> DÉCEMBRE 1925.

---

Projet de loi approuvant l'arrangement douanier conclu entre l'Espagne et la Belgique (1).

---

## RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA SECTION CENTRALE (2), PAR M. FISCHER.

---

MESSEURS,

Les sections de la Chambre et la section centrale ont été unanimes à approuver le projet de loi déposé par le Gouvernement le 22 juillet 1925 modifiant le tarif des douanes conformément à un arrangement conclu entre le Gouvernement belge et le Gouvernement espagnol et dont les termes ont été publiés au *Moniteur* du 1<sup>er</sup> mai dernier.

En vertu de la loi douanière belge du 8 mai 1924, le Gouvernement peut mettre en vigueur, sans l'approbation préalable des Chambres, une convention ou un accord douanier conclu avec des pays étrangers à la condition que les réductions douanières prévues dans ces accords n'aillent pas au-dessus du taux du droit de l'ancien tarif. En ce qui concerne l'application des droits sur les oranges, les abricots entiers ou divisés et le liège préparé, le Gouvernement ayant été amené, pour pouvoir conclure l'accord économique avec l'Espagne, à abaisser le taux au-dessous de celui de l'ancien tarif douanier, il doit solliciter, pour les réductions des droits frappant ces articles, l'approbation préalable du Parlement. C'est l'objet du présent projet de loi.

Nous estimons que la Chambre doit donner au Gouvernement l'approbation qu'il sollicite étant donné que la mesure projetée est de nature non seulement à diminuer le prix d'un objet de consommation populaire, mais que, tout effort permettant à la Belgique de reprendre le plus rapidement possible par un accord commercial la situation qu'elle occupait auparavant sur le marché espagnol doit être encouragé.

---

(1) Projet de loi, n° 98 (Session extraordinaire 1925).

(2) La *Section centrale*, présidée par M. Lemonnier, était composée de MM. Piérard Carlier, Van Hoeck, Fischer, Van den Corput et Defaux.

Depuis le dépôt du projet gouvernemental, un fait nouveau s'est produit : le *modus vivendi* du 24 avril 1925, dénoncé par le Directoire, a été remplacé par un nouvel arrangement du 26 octobre dernier. Or, dans ce dernier *modus vivendi*, le droit de base prévu pour les abricots, pêches, brugnons, prunes et autres fruits à noyaux a été fixé au tarif actuel, de sorte qu'il y a lieu d'éliminer ces articles du tableau reproduit à l'article premier. Ainsi amendé, le projet de loi se recommande au vote urgent du Parlement à raison du fait que la saison d'importation des oranges est commencée et que les arrivages sont considérables.

*Le Rapporteur,*  
F. FISCHER.

*Le Président,*  
MAURICE LEMONNIER.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR  
LE GOUVERNEMENT.

En séance de la Chambre du 22 juillet 1925, le Gouvernement a déposé un projet de loi (n° 98) portant modification du tarif des douanes en ce qui concerne les *bananes*, les *oranges*, les *abricots*, *pêches*, *brugnons*, *prunes* et *autres fruits à noyaux*, aussi le *liège préparé et découpé*.

Comme il est dit dans l'Exposé des Motifs, les changements proposés sont consécutifs à un *modus vivendi* belgo-espagnol du 24 avril 1925. Pour les articles susvisés, les droits de base inscrits dans ce *modus vivendi* sont inférieurs à ceux qui étaient en vigueur avant la revision douanière consacrée par la loi du 8 mai 1924 et, de ce fait, l'intervention du Parlement est nécessaire pour les ratifier.

Mais voici un fait nouveau. Le *modus vivendi* du 24 avril 1925, dénoncé par le Directoire, a été remplacé par un nouvel arrangement du 26 octobre. Or, dans ce dernier *modus vivendi*, le droit de base prévu pour les *abricots*, *pêches*,

AMENDEMENT  
DOOR DE REGEERING INGEDIEND

Ter Kamervergadering van 22 Juli 1925 heeft de Regeering een wetsontwerp (n° 98) ingediend tot wijziging van het toltarief in zake *bananen*, *oranjeappels*, *abrikozen*, *perzikken*, *brikolen*, *pruimen* en *andere kernvruchten*, alsmede *gereedgemaakt en gesneden kurkhout*.

Zooals in de Memorie van Toelichting wordt gezegd, zijn de voorgestelde wijzigingen een gevolg van het Belgisch-Spaansch *modus vivendi* van 24 April 1925. Voor de bedoelde artikelen staan de in dit *modus vivendi* ingeschreven grondrechten lager dan de rechten die van kracht waren vóór de tolherziening gehuldigd door de wet van 8 Mei 1924 en uit dien hoofde is de tusschenkomst van het Parlement noodzakelijk om de zaak te bekrachtigen.

Doch hier komt een nieuw feit. Het *modus vivendi* van 24 April 1925 werd door de nieuwe regeling van 26 October vervangen. Nu, in dit jongste *modus vivendi* is het grondrecht voorzien voor de *abrikozen*, *perzikken*, *brikolen*, *prui-*

brugnons, prunes et autres fruits à noyaux — savoir 20 francs les 100 kilogrammes — est celui du tarif actuel, de sorte qu'il y a lieu d'éliminer cette position (ex 225 a) hors l'article premier du projet de loi susvisé.

Cet article se présentera dès lors comme il suit :

## ARTICLE PREMIER.

Le tableau des droits d'entrée annexé à la loi du 8 mai 1924 est modifié, en tarif minimum, ainsi qu'il suit :

Numéros du tarif.	Marchandises.	Droits d'entrée.		
		Base.	Quotité.	Coefficients de majoration.
76	Bananes (1) . . . . .	100 kil.	Fr. c <sup>s</sup> , 4 »	3
ex 78b	(1) Comprenant les bananes en régime et celles détachées de leur tige.			
ex 690	Oranges importées autrement . . . . .	100 kil.	5 »	»
	Liste préparé et découpé en planches, plaques, cubes, carrés ou feuilles, non dénommé ni compris ailleurs :			
	b) Autres articles . . . . .	100 kil.	15 »	3

*Le Ministre des Finances,*  
ALB. JANSSEN.

men en andere kernvruchten — hetzij 20 frank de 100 kilogram — juist dit van het huidig tarief, derwijze dat er reden bestaat om dit voorstel (ex 225 a) uit artikel I van bedoeld wetsontwerp te weren.

Dit artikel moet dus gelezen worden als volgt :

## EERSTE ARTIKEL.

De tabel der inkomrechten, toegevoegd aan de wet van 8 Mei 1924, wordt in het minimum-tarief gewijzigd als volgt :

Nummers van het tarief.	Goederen.	Inkomrechten.		
		Grondslag.	Kwotiteit.	Verhoogingscoëfficiënt.
78	Bananen (1) . . . . .	100 kil.	Fr. C, 4 »	3
ex 78b	(1) Bananen aan de twijgen en die zonder twijgen.			
ex 690	Oranjepfels op eene andere wijze ingevoerd . . . . .	100 kil.	5 »	»
	Kurkhout gereedgemaakt en gesneden in plankjes, plakken, teerlingen, vierkanten of blaadjes, voorheen niet genoemd noch vermeld :			
	b) andere artikelen . . . . .	100 kil.	15 »	3

*De Minister van Financiën,*  
ALB. JANSSEN.

(4)

( 3 )  
( N<sup>r</sup> 33 )

# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

VERGADERING VAN 1 DECEMBER 1925.

---

**Wetsontwerp tot goedkeuring van het tolakkoord gesloten  
tusschen Spanje en België (1).**

---

## VERSLAG

NAMENS DE MIDDENAFDEELING (2),  
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER FISCHER.

---

MIJNE HEEREN,

De Afdelingen van de Kamers en de Middenafdeeling hebben eenparig het wetsontwerp goedgekeurd door de Regeering op 22 Juli 1925 ingediend, tot wijziging van het toltarief overeenkomstig een akkoord gesloten tusschen de Belgische Regeering en de Spaansche Regeering, en waarvan de tekst werd bekend gemaakt in het *Staatsblad* van 1 Mei l. l.

Krachtens de Belgische Tolwet van 8 Mei 1924, kan de Regeering, zonder de voorafgaande goedkeuring van de Kamers, een tot overeenkomst of een tolakkoord van kracht maken, dat gesloten werd met de vreemde landen, op voorwaarde dat de in deze akkoorden voorziene tariefverminderingen niet lager gaan dan het bedrag van het vroeger tariefrecht. Wat betreft de toepassing van de rechten op de sinaasappelen, de geheele of verdeelde abrikozen en het bereide kurk, heeft de Regeering, om het economisch akkoord met Spanje te kunnen sluiten, het bedrag lager gebracht dan dit van het vroegere toltarief; voor de vermindering van de rechten op deze artikelen, moet zij de voorafgaande goedkeuring vragen van het Parlement. Dat is het voorwerp van dit wetsontwerp.

Wij meenen dat de Kamer de gevraagde goedkeuring aan de Regeering moet verleen, daar de voorgestelde maatregel is van zulken aard dat hij niet alleen den prijs van het verbruikte artikel verminderde, maar ook daar iedere poging, waardoor België zoo spoedig mogelijk door een handelsakkoord de plaats kan hernemen die het vroeger op de Spaansche markt bezat, moet aangemoedigd worden.

---

(1) Wetsontwerp, n<sup>o</sup> 98 (buitengewone zitting 1925).

(2) De Middenafdeeling bestaat uit de heeren Lemonnier, voorzitter, Piérard, Carlier, Van Hoeck, Fischer, Van den Corput en Defaux.

Sedert de indiening van het Regeeringsontwerp heeft zich een nieuw feit voorgedaan : het *modus vivendi* van 6 April 1925, opgezegd door het Directorium, werd vervangen door een nieuw akkoord van 16 October laatst. Welnu, in dit laatste *modus vivendi* is het grondslagrecht voorzien voor de abrikozen, perziken, brugnions, pruimen, en andere steenvruchten, werd vastgesteld op het bedrag van het tegenwoordig tarief, zoodanig dat men deze artikelen moet nitschakelen uit de tabel in het derde artikel. Aldus gewijzigd dringt de goedkeuring van het wetsontwerp zich op, op grond van het feit dat het invoerseizoen voor de sinaasappelen begonnen is en dat deze in groote hoeveelheden aankomen.

*De Verslaggever,*  
F. FISCHER.

*De Voorzitter,*  
M. LEMONNIER.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR  
LE GOUVERNEMENT.

En séance de la Chambre du 22 juillet 1925, le Gouvernement a déposé un projet de loi (n<sup>o</sup> 98) portant modification au tarif des douanes en ce qui concerne les *bananes*, les *oranges*, les *abricots*, *pêches*, *brugnons*, *prunes* et *autres fruits à noyaux*, aussi le *liège préparé et découpé*.

Comme il est dit dans l'Exposé des Motifs, les changements proposés sont consécutifs à un *modus vivendi* belgo-espagnol du 24 avril 1925. Pour les articles susvisés, les droits de base inscrits dans ce *modus vivendi* sont inférieurs à ceux qui étaient en vigueur avant la revision douanière consacrée par la loi du 8 mai 1924 et, de ce fait, l'intervention du Parlement est nécessaire pour les ratifier.

Mais voici un fait nouveau. Le *modus vivendi* du 24 avril 1925, dénoncé par le Directoire, a été remplacé par un nouvel arrangement du 26 octobre. Or, dans ce dernier *modus vivendi*, le droit de base prévu pour les *abricots*, *pêches*,

AMENDEMENT  
DOOR DE REGEERING INGEDIEND

Ter Kamervergadering van 22 Juli 1925 heeft de Regeering een wetsontwerp (n<sup>o</sup> 98) ingediend tot wijziging van het tolltarief in zake *bananen*, *oranjeappels*, *abrikozen*, *perzikken*, *brikolen*, *pruimen* en *andere kernvruchten*, alsmede *gereedgemaakt en gesneden kurkhout*.

Zooals in de Memorie van Toelichting wordt gezegd, zijn de voorgestelde wijzigingen een gevolg van het Belgisch-Spaansch *modus vivendi* van 24 April 1925. Voor de bedoelde artikelen staan de in dit *modus vivendi* ingeschreven grondrechten lager dan de rechten die van kracht waren vóór de tolherziening gehuldigd door de wet van 8 Mei 1924 en uit dien hoofde is de tusschenkomst van het Parlement noodzakelijk om de zaak te bekrachtigen.

Doch hier komt een nieuw feit. Het *modus vivendi* van 24 April 1925 werd door de nieuwe regeling van 26 October vervangen. Nu, in dit jongste *modus vivendi* is het grondrecht voorzien voor de *abrikozen*, *perzikken*, *brikolen*, *prui-*

brugnons, prunes et autres fruits à noyaux — savoir 20 francs les 100 kilogrammes — est celui du tarif actuel, de sorte qu'il y a lieu d'éliminer cette position (ex 225 a) hors l'article premier du projet de loi susvisé.

Cet article se présentera dès lors comme il suit :

## ARTICLE PREMIER.

Le tableau des droits d'entrée annexé à la loi du 8 mai 1924 est modifié, en tarif minimum, ainsi qu'il suit :

Numéros du tarif.	Marchandises.	Droits d'entrée.		
		Base.	Quotité.	Coefficients de majoration.
76	Bananes (1) . . . . .	100 kil.	Fr. cs. 4 »	3
ex 78b	(1) Comprenant les bananes en régime et celles détachées de leur tige.			
ex 680	Oranges importées autrement . . . . .	100 kil.	5 »	»
	Linge préparé et découpé en planches, plaques, cubes, carrés ou feuilles, non dénommé ni compris ailleurs :			
	b) Autres articles . . . . .	100 kil.	45 »	3

Le Ministre des Finances,  
ALB. JANSSEN.

men en andere kernvruchten — hetzij 20 frank de 100 kilogram — juist dit van het huidig tarief, derwijze dat er reden bestaat om dit voorstel (ex 225 a) uit artikel I van bedoeld wetsontwerp te weren.

Dit artikel moet dus gelezen worden als volgt :

## EERSTE ARTIKEL.

De tabel der inkomrechten, toegevoegd aan de wet van 8 Mei 1924, wordt in het minimum-tarief gewijzigd als volgt :

Nummers van het tarief.	Goederen.	Inkomrechten.		
		Grondslag.	Kwotiteit.	Verhoogings-coëfficiënt.
78	Bananen (1) . . . . .	100 kil.	Fr. C. 4 »	3
ex 78b	(1) Bananen aan de twijgen en die zonder twijgen.			
ex 690	Oranjenpels op een andere wijze ingevoerd . . . . .	100 kil.	5 »	»
	Kurkhout gereedgemaakt en gesneden in plankjes, plakken, teerlingen, vierkantjes of blaadjes, waarvan niet genoemd noch vermeld :			
	b) andere artikelen . . . . .	100 kil.	45 »	3

De Minister van Financiën,  
ALB. JANSSEN.